



Fagor Automation S. Coop.

ENCODER LINEAL MODELO: S2AS
LINEAR ENCODER MODEL: S2AS

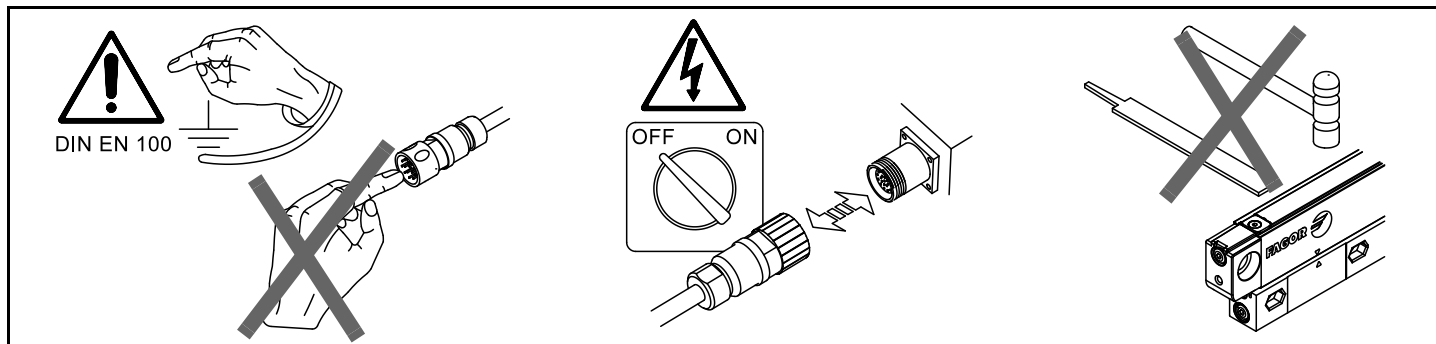
MANUAL DE INSTALACION / *INSTALLATION MANUAL*

Manual Code: 14460185

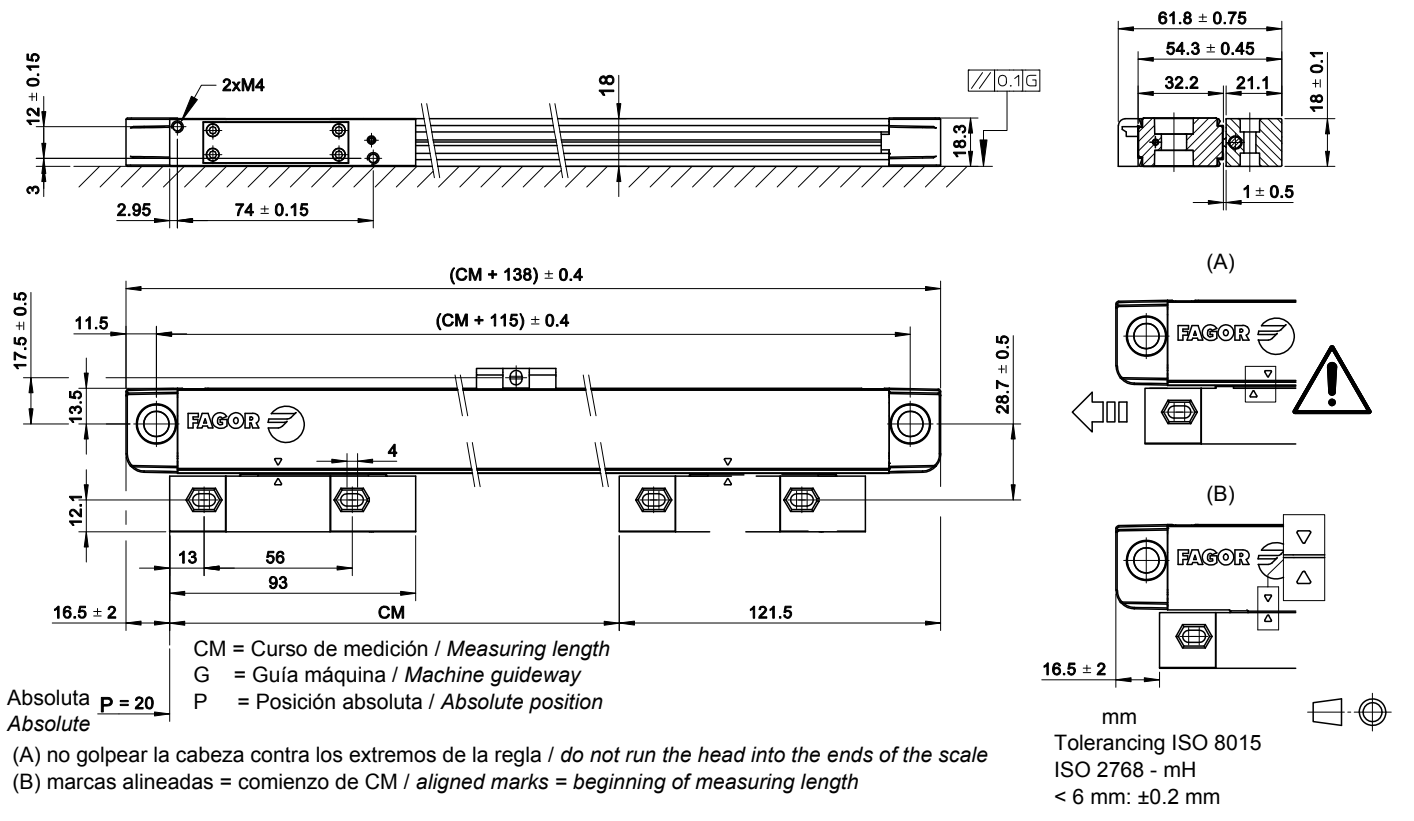
Manual Version: 1803



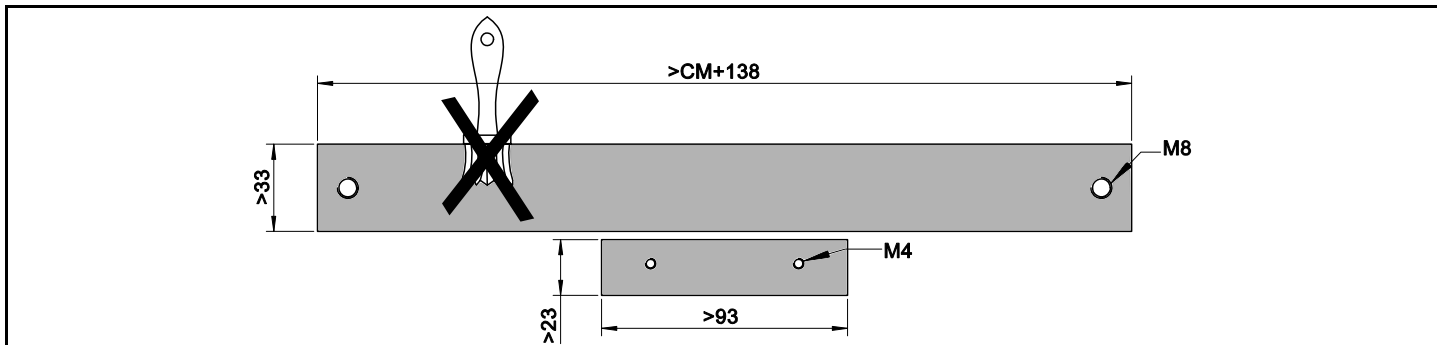
Precaución / Caution



Dimensiones / Dimensions

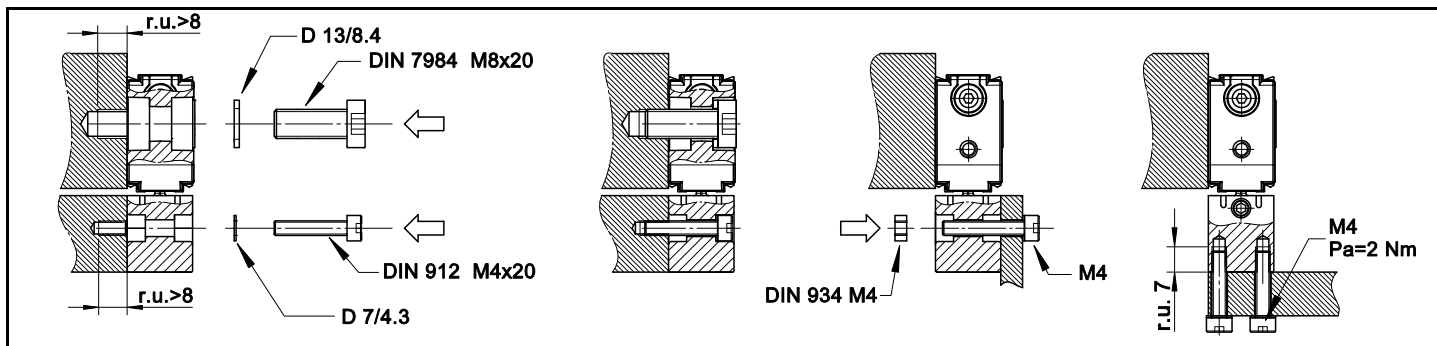


Posibilidades de montaje / *Mounting possibilities*



Realizar los agujeros para amarrar la regla.
El área sobreada debe estar libre de pintura.

*Make the holes to secure the scale.
The shaded area must be free of paint.*



Opciones de montaje de la regla.

r.u. = rosca útil

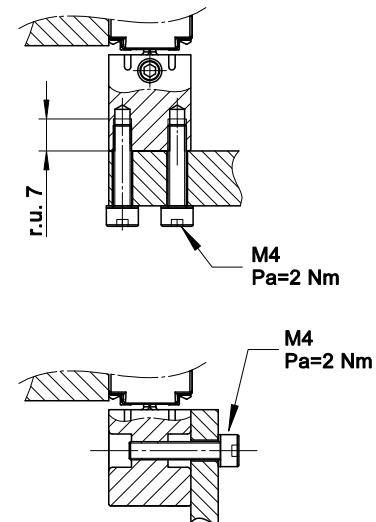
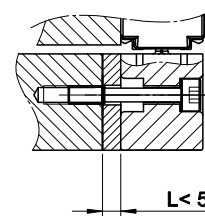
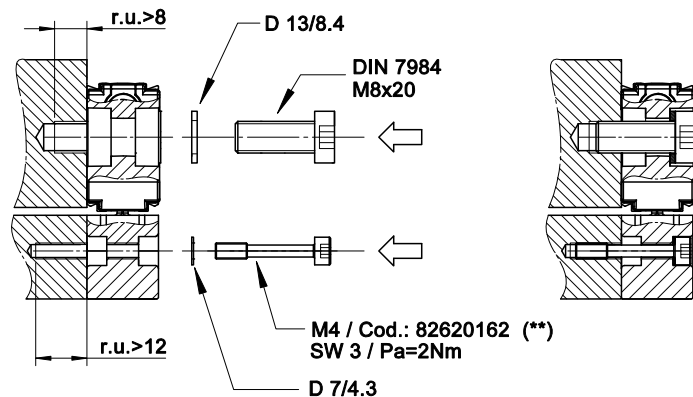
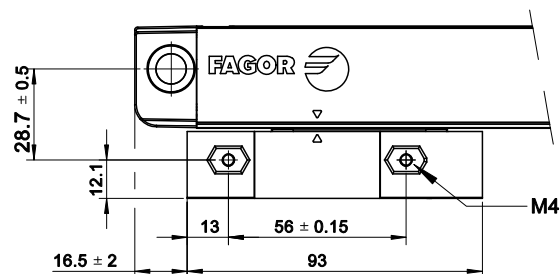
Pa = par de apriete

Scale mounting possibilities

r.u. = useful thread

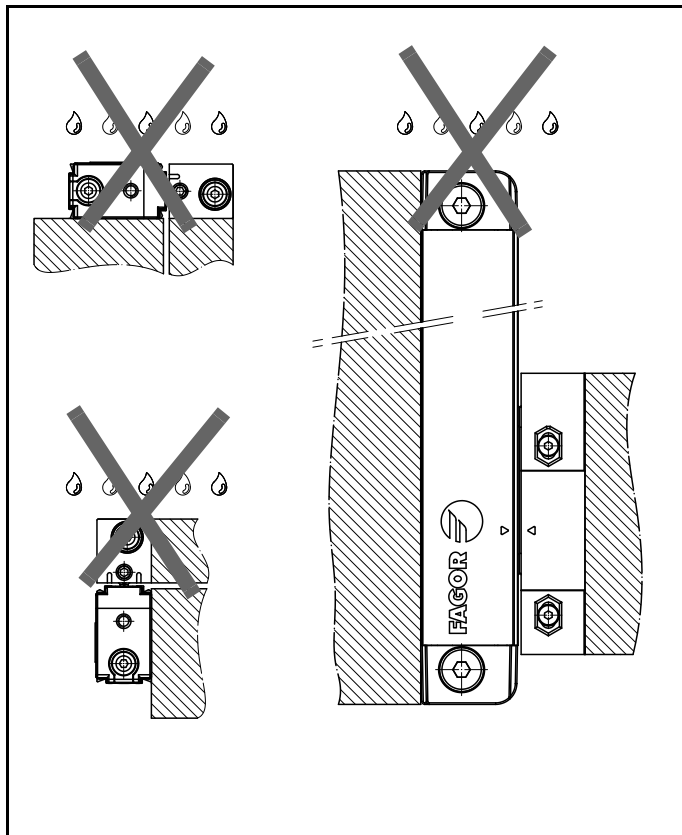
P_a = tightening torque

Opción cabeza con rosca / Threaded head option



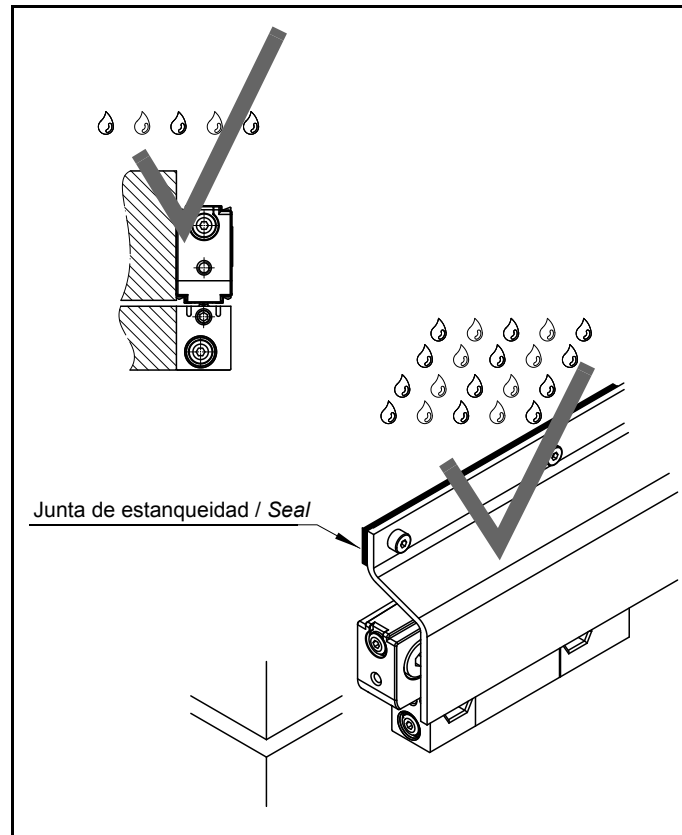
(**) Material exclusivo suministrado por Fagor. Código indicado para realizar pedido de unidades adicionales
Exclusive material supplied by Fagor. Code shown for ordering additional units.

(SW) Tamaño de la llave hexagonal / *Size of Allen wrench*



Evitar orientar los labios de estanqueidad a la exposición de posibles fuentes de contaminación

Avoid orienting the sealing lips towards pollution sources



En ambientes muy contaminantes, conviene proteger la regla.

Utilizar juntas de estanqueidad para evitar filtraciones

In very polluted environments, the scale should be protected.

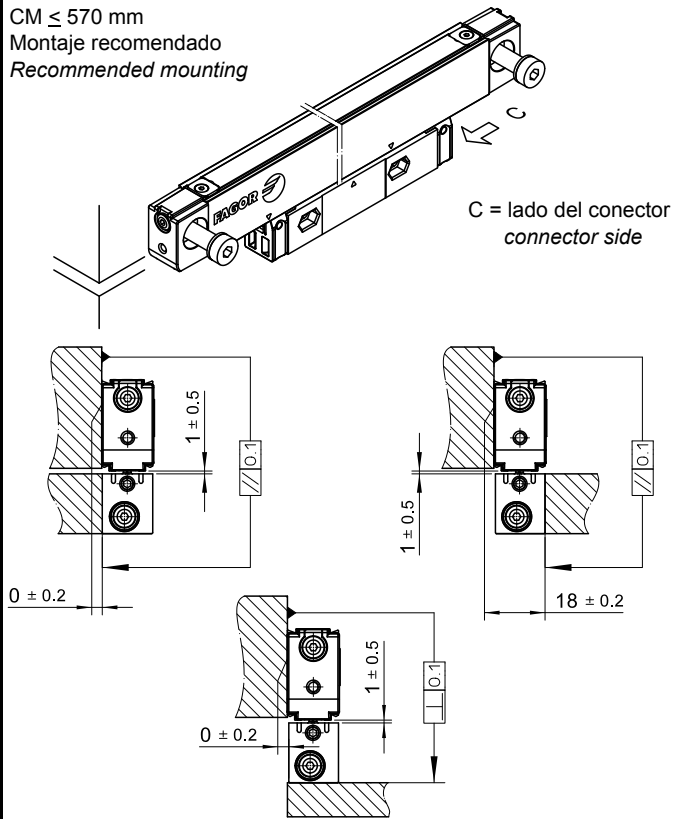
Use seals to prevent filtrations.

Posibilidades de montaje, tolerancias / *Mounting possibilities, tolerances*

CM $\leq$ 570 mm

Montaje recomendado

Recommended mounting



Cuando se monta el soporte intermedio, comprobar paralelismo también cerca del soporte.

When using the intermediate support, also check parallelism near the support.

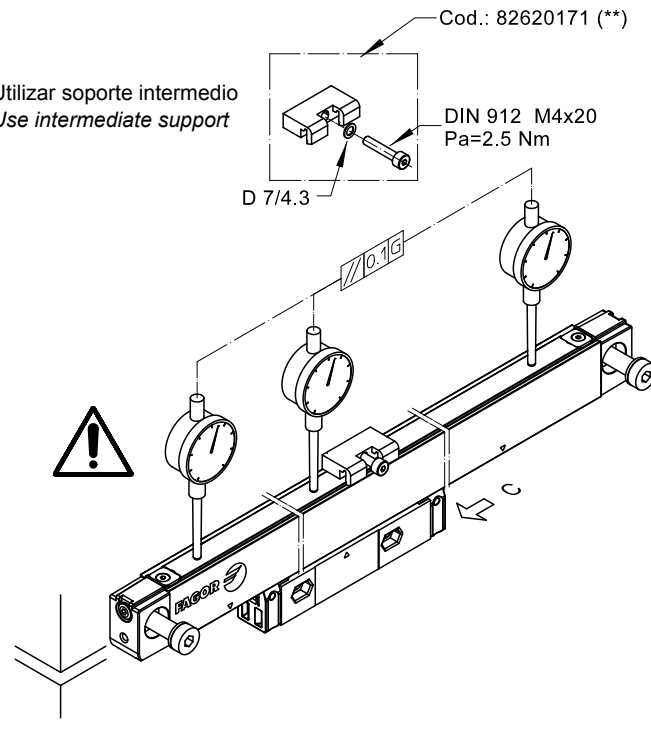
CM $\geq$ 620 mm

Montaje recomendado

Recommended mounting

Utilizar soporte intermedio

Use intermediate support

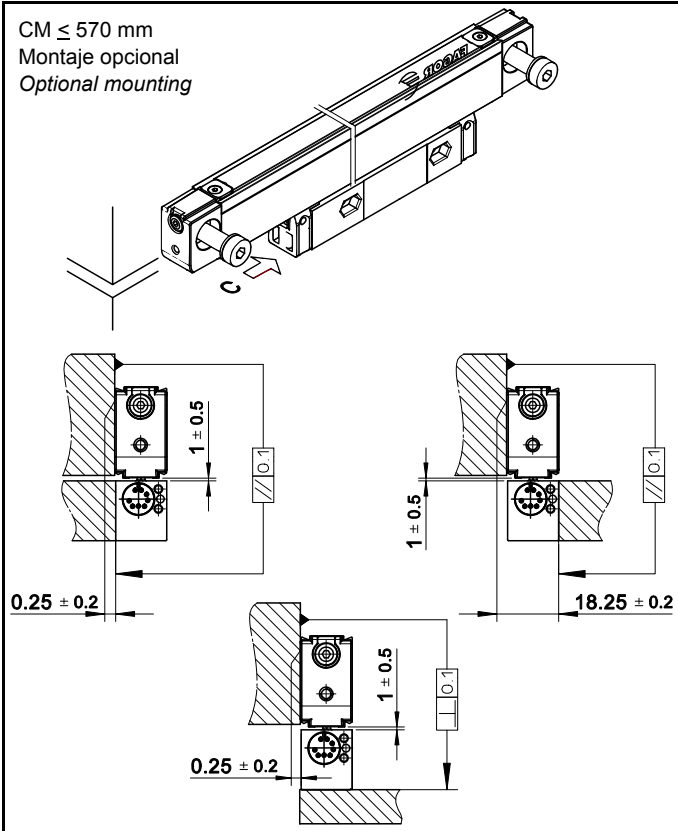


(**) Material exclusivo suministrado por Fagor.

Código indicado para realizar pedido de unidades adicionales

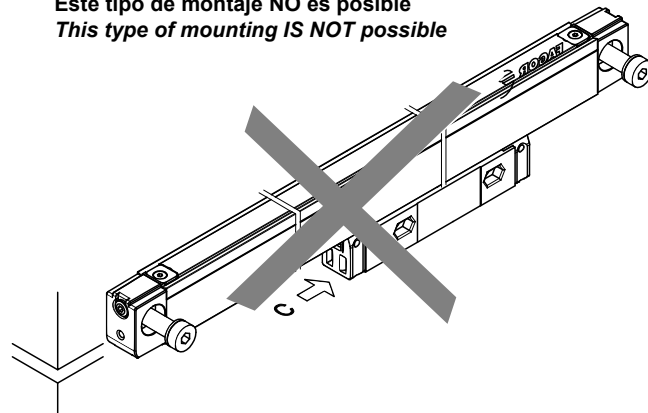
(**) *Exclusive material supplied by Fagor. Code shown for ordering additional units.*

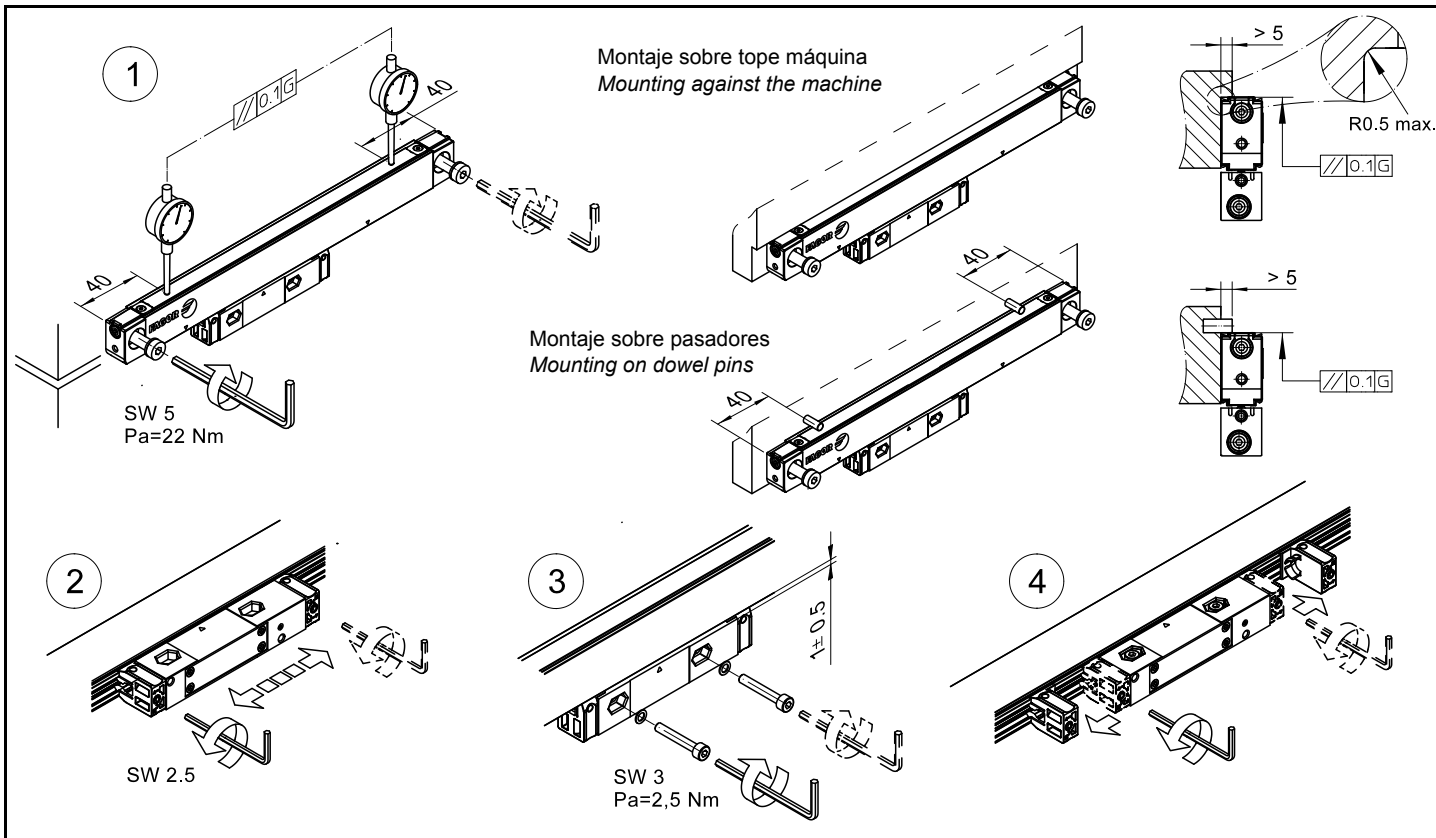
CM $\leq$ 570 mm
 Montaje opcional
 Optional mounting



CM $\geq$ 620 mm

Este tipo de montaje NO es posible
This type of mounting IS NOT possible

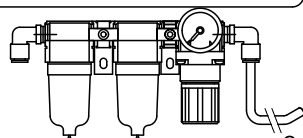




1. Premontar y alinear la regla. Una vez alineada, apretar los tornillos.
2. Aflojar las piezas de embalaje y posicionar la cabeza.
3. Meter los tornillos de la cabeza y apretar.
4. Quitar las piezas de embalaje de la cabeza.

1. Premount and align the scale. Once aligned, fasten the screws.
2. Loosen the packing parts and position the reader head.
3. Insert the head screws and fasten them.
4. Remove the packing parts of the reader head.

Unidades de filtro de aire Fagor
Fagor air filter units



Pa = 1 Nm
SW 8

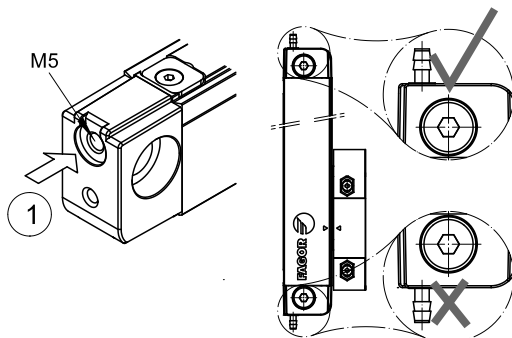
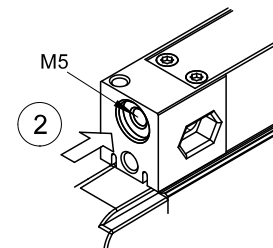


Cod.: 82620172 (**)

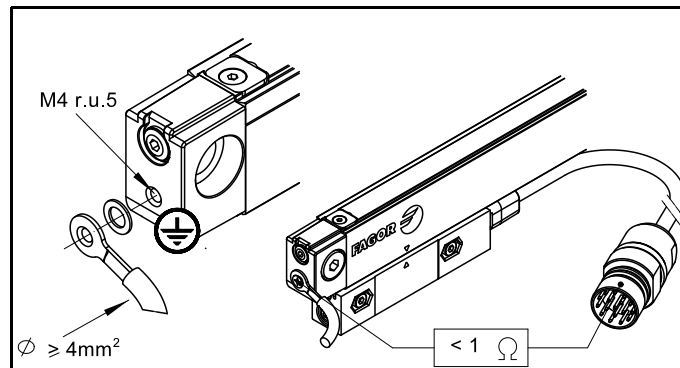
Para IP-64

For IP-64

1 bar / 14.5 psl / 0.1 MPa / 10 l/min
Calidad aire: clase 1.4.1.
Air quality: class 1.4.1.
ISO 8573-1



En montajes verticales no meter el aire por abajo
When mounting vertically, do not feed air from underneath

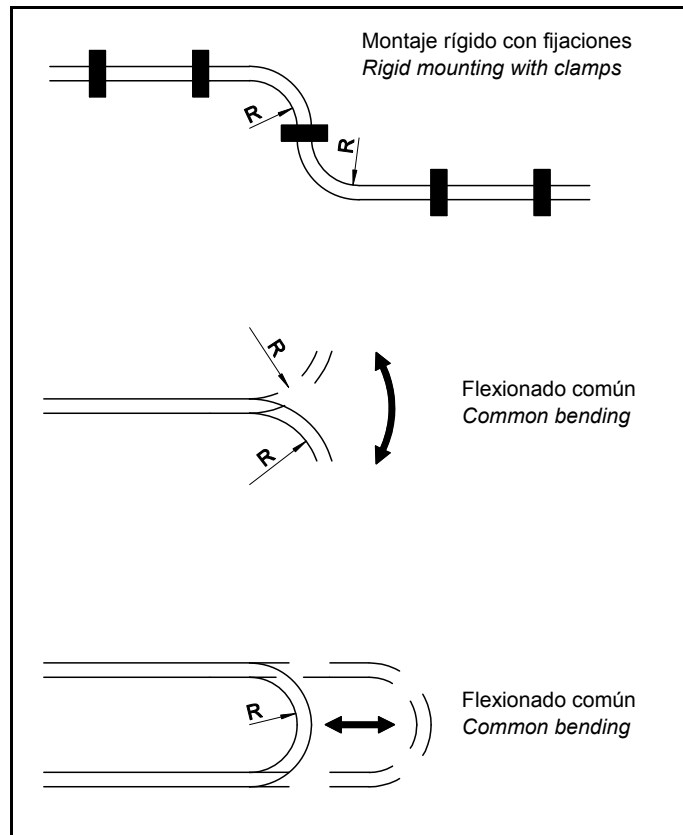


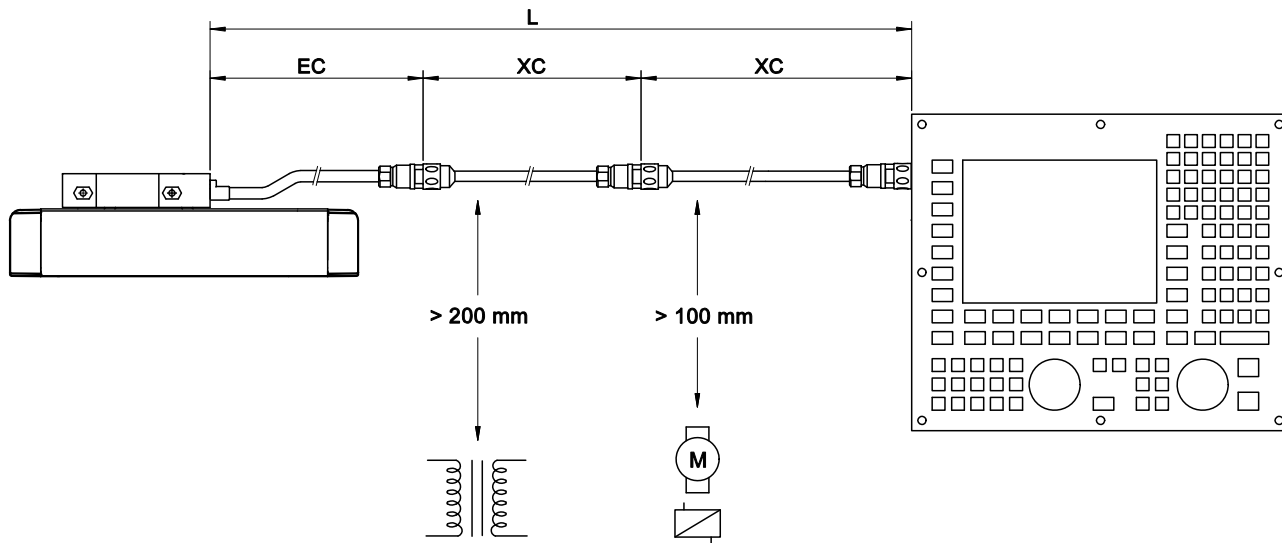
1. Entrada de aire por los tacos; posible por ambos tacos. / Air intake through endcaps; possible through both endcaps.
2. Entrada de aire por la cabeza / Air intake through the reader head.

(**) Material exclusivo suministrado por Fagor. Código indicado para realizar pedido de unidades adicionales
Exclusive material supplied by Fagor. Code shown for ordering additional units.

Características eléctricas / *Electrical characteristics*

S2AS		
Alimentación / <i>Power supply</i>	5 V ± 10%, 250 mA	
Resolución / <i>Resolution</i>	0.1 µm	
Longitud de cable / <i>Cable length</i>	100 m / 328 ft	
Número de bits / <i>Number of bits</i>	26	
Tipo de datos / <i>Data type</i>	Gray	
Paridad / <i>Parity</i>	Impar / <i>Odd</i>	
Timeout	450 µs	
Radio de curvatura / <i>Bending radius</i>		
	Rígido / <i>Rigid</i>	Flexible
Φ 6 mm	>24 mm	> 60 mm
Φ 10 mm (con protección) / <i>(with protection)</i>	> 35 mm	> 60 mm
Φ 8 mm	> 50 mm	> 64 mm





Cables para conexión de encoders absolutos Fagor a sistemas Siemens

Cables for connection of Fagor absolute encoders to Siemens systems

Sistemas Siemens SMC 20 / Siemens SMC 20 systems

Conexión directa Cable EC / Direct connection EC cable

EC-B-S1 Longitud / length = 1, 3, 6, 9 m

Conexión con alargadera Connection with extension cable	$(4 \times 2 \times 0.14 \text{ mm}^2 + 4 \times 0.5 \text{ mm}^2 + (4 \times 0.14 \text{ mm}^2))$		
Cable EC	Alargadera intermedia opcional XCint Intermediate extension cable optional XCint	Alargadera XC / Extension cable XC	
EC-B-C9 Longitud / length = 1, 3 m	XC-C8-F-C9 Longitud / length = 5, 10, 15, 20, 25 m	XC-C8-F-S1 Longitud / length = 5, 10, 15, 20, 25 m	

Sistemas Siemens SME 25 / Siemens SME 25 systems

Conexión directa Cable EC / Direct connection EC cable

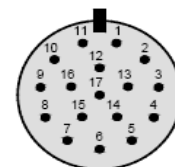
EC-B-C9 Longitud / length = 1, 3, 6, 9 m

Conexión con alargadera Connection with extension cable	$(4 \times 2 \times 0.14 \text{ mm}^2 + 4 \times 0.5 \text{ mm}^2 + (4 \times 0.14 \text{ mm}^2))$		
Cable EC	Alargadera intermedia opcional XCint Intermediate extension cable optional XCint	Alargadera XC / Extension cable XC	
EC-B-C9 Longitud / length = 1, 3 m	XC-C8-F-C9 Longitud / length = 5, 10, 15, 20, 25 m	XC-C8-F-C9 Longitud / length = 5, 10, 15, 20, 25 m	

EC -...B - C9	Conector circular 17 macho / 17-pin male round connector													
PIN	15	16	12	13	14	17	8	9	7	1	10	4	11	Carcasa Housing
SEÑAL SIGNAL	A	/A	B	/B	DATA	/DATA	CLOCK	/CLOCK	+5V	+5V sensor	0V	0V sensor	Tierra Ground	Tierra Ground
COLOR	Verde Green	Amarillo Yellow	Azul Blue	Rojo Red	Gris Grey	Rosa Pink	Negro Black	Violeta Purple	Marrón Brown	Verde claro Light green	Blanco White	Naranja Orange	Malla Interna Internal Shield	Malla Externa External Shield



EC-...B - C9



Condiciones de garantía / *Warranty terms*

Las condiciones de garantía de este producto están disponibles en la zona de descargas del sitio web corporativo de FAGOR.

<http://www.fagorautomation.com>. (Tipo de fichero: Condiciones generales de venta-Garantía).

The warranty conditions for this product are available in the downloads section of FAGOR's corporate website at <http://www.fagorautomation.com>.

(Type of file: General Terms and Conditions of Purchase - Warranty).

Declaración de conformidad / *Declaration of conformity*

La declaración de conformidad de este producto está disponible en la zona de descargas del sitio web corporativo de FAGOR.

<http://www.fagorautomation.com>. (Tipo de fichero: Declaración de conformidad).

The declaration of conformity for this product is available in the downloads section of FAGOR'S corporate website at <http://www.fagorautomation.com>.

(Type of file: Declaration of conformity).

FAGOR AUTOMATION S. COOP.

Bº San Andrés Nº 19

Apdo de correos 144

20500 Arrasate/Mondragón

- Spain -

Web: www.fagorautomation.com

Email: info@fagorautomation.es

Tel.: (34) 943 719200

Fax: (34) 943 791712



Fagor Automation